

### Online-Materialien in den Sprachen **Deutsch und Ukrainisch**

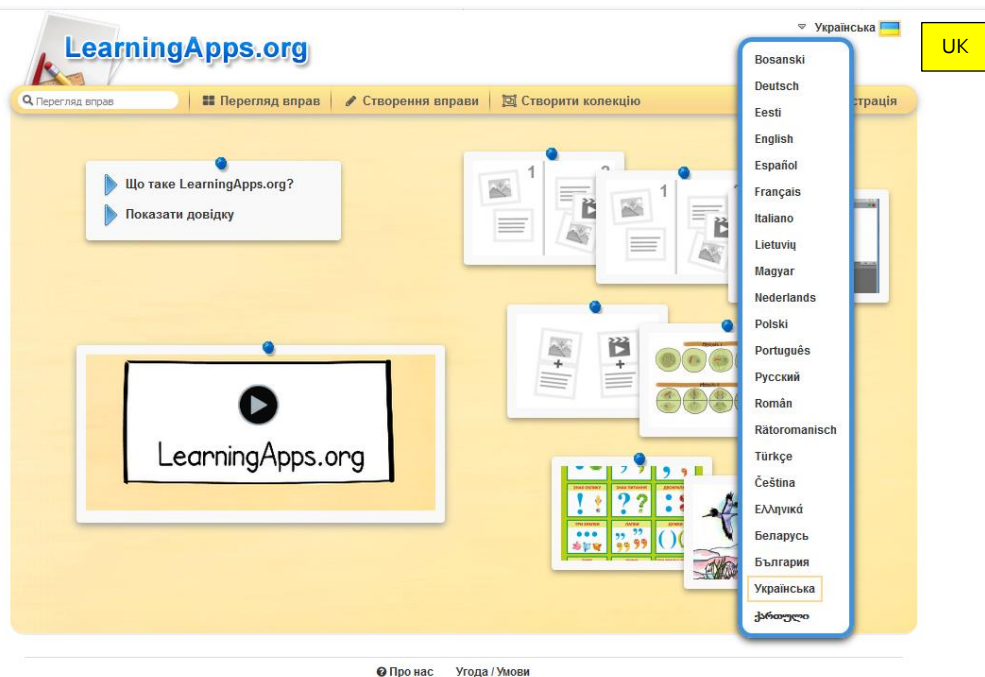
Folgende Materialien bieten die Möglichkeit, die ukrainische Sprache (UK) in den Unterricht einzubinden. Die Materialien sind kostenlos zugänglich.

#### **Learning Apps**

Plattform mit interaktiven, multimedialen Lernbausteinen sowohl für den DaZ-Unterricht als auch für den L1- Unterricht in Ukrainisch

- webbasierte Plattform
- geeignet für: Primarstufe, Sekundarstufe I und II, Berufsschulen
- Bediensprache u.a. auch UK

<https://learningapps.org/>



#### **Hamsterkiste**

Grundkurs-Deutsch: einfache Texte zum Lesen und Hören auf Deutsch und Ukrainisch mit Arbeitsblättern zum Ausdrucken, begleitend dazu ABC-Lernvideos auf Deutsch

- geeignet für: Primarstufe
- webbasierte Plattform

<https://www.hamsterkiste.de/sprachen>



## Dandelin

Sprachlern-App für Deutsch als Zweitsprache mit downloadbaren Unterrichtseinheiten

- *geeignet für: Kindergarten und Primarstufe*
- *App für android und ios*
- *Bediensprache u.a. auch UK*

<https://deutsch.info/dandelin>

**Німецька для дітей**  
Привіт! Дозволь представитися - мене звати Данделін. Я допомагаю дітям у віці від 5 до 8 років вивчати німецьку мову!

**Додаткові матеріали**

- Матеріали для батьків: Весели ігри знову допоможуть закріпити базову лексику. Так вивчення німецької мови стане частинкою Вашого сімейного життя!
- Матеріали для занять: Навчальні ігришки, роздатки із словником у довідку, з робочими аркушами, аудіо та відео для використання на уроках з німецької як вивченням чи другою мовою.
- Lieder und Videos: Alle Medien aus der App für den Gebrauch in der Schule oder im Kindergarten sowie zu Hause stehen auf unserem YouTube Kanal zur Verfügung.

Deutsch ▾ **uk - Українська**

Kofinanziert durch das Programm Erasmus+ der Europäischen Union

## deutsch.info

Deutschkurs auf den Niveaustufen A1, A2 und B1 mit Mediathek und Unterrichtsmaterial, Grammatikübersicht auch auf UK

- *geeignet für Jugendliche und Erwachsene*
- *mehrere Bediensprachen (UK)*
- *webbasierte Plattform*

<https://deutsch.info/>

**Kurse** **Grammatik** **Mediathek** **Anmelden** **DE -**

**Курси** **Граматика** **Медіатека** **Увійти** **UK -**

## Flüchtlingshilfe München – zweisprachiges Lernheft für Deutsch

- *geeignet für: Schüler\*innen ab der 4. Schulstufe*
- *Heft im pdf-Format zum Download (DE-UK)*

<http://fluechtlingshilfe-muenchen.de/?p=550>

[http://fluechtlingshilfe-muenchen.de/wp-content/uploads/2021/10/Fluechtlingshilfe\\_Deutschheft\\_Ukrainisch.pdf](http://fluechtlingshilfe-muenchen.de/wp-content/uploads/2021/10/Fluechtlingshilfe_Deutschheft_Ukrainisch.pdf)

Lernvideos begleitend zum Heft (DE):

[https://www.youtube.com/playlist?list=PL7OHi6R5Ma53ocqpVY4yYNMwZ\\_5Hmx9cE](https://www.youtube.com/playlist?list=PL7OHi6R5Ma53ocqpVY4yYNMwZ_5Hmx9cE)

Audiodateien begleitend zum Heft (DE):

<http://www.anis-online.de/1/rooms/mainz.htm>



## Bilingual-picturebooks

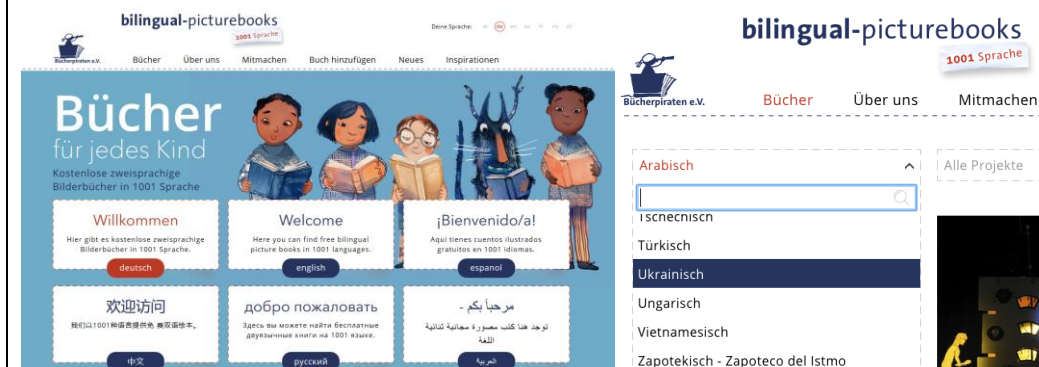
Datenbank mit zweisprachigen Bilderbuch-Geschichten

- *geeignet für: Kinder und Jugendliche*
- *Bücherdownload im digitalen oder analogen Format*

<https://www.bilingual-picturebooks.org/de/home>

Aktuell stehen 5 Bilderbuch-Geschichten auf Deutsch und Ukrainisch zur Verfügung:

<https://www.bilingual-picturebooks.org/de/buecheruebersicht?buchsprache=14&projekt=&suchwort>



## Onleihe Digitale Bibliothek des Goethe-Instituts

Digitale Medien wie E-Books, E-Audios oder E-Paper in deutscher Sprache zum Ausleihen für einen begrenzten Zeitraum

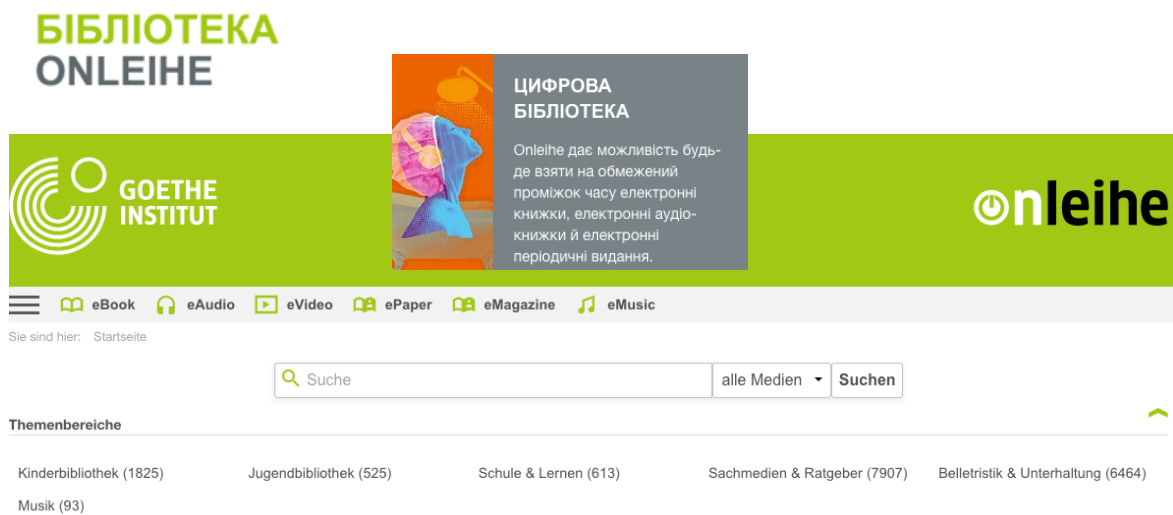
- *geeignet für: Kinder, Jugendliche und Erwachsene*
- *webbasierte Plattform*

<https://www.goethe.de/ins/ua/de/kul/bib/onl.html> DE

<https://www.goethe.de/ins/ua/uk/kul/bib/onl.html> UK

- *App für android und iso*

<https://hilfe.onleihe.de/category/on#tab-Onleihe-App+kompatible+Ger%C3%A4te>



## Kinderbibliothek der Weltsprachen

Zweigstelle der Büchereien Wien mit mehrsprachiger Kinder- und Jugendliteratur, Hörbüchern und DVDs

<https://buechereien.wien.gv.at/B%C3%BCchereien-Wien/Standorte-%C3%96ffnungszeiten/Zweigstellen/Kinderb%C3%BCcherei-der-Weltsprachen>

Adresse: Hütteldorfer Straße 81a, 1150 Wien

Tel.: 01 / 4000-15165

E-Mail: [kinderbuechereimeiselmarkt@buechereien.wien.gv.at](mailto:kinderbuechereimeiselmarkt@buechereien.wien.gv.at)

Erreichbar mit den Linien: U3, 49, 10A, 12A

➔ Grundlegende Informationen zur Sprache **Ukrainisch** (Schrift und Aussprache, Besonderheiten der Grammatik u.a.m.) siehe:

<https://www.schule-mehrsprachig.at/fileadmin/Redaktion/Sprachensteckbriefe/PDF/ukrainisch.pdf>